

Podręcznik eksploatacji

Urządzenie do czyszczenia wysokociśnieniowego



kränzle[®]

1132

www.kraenzle.com



**Przed uruchomieniem przeczytać wskazówki
dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich!**

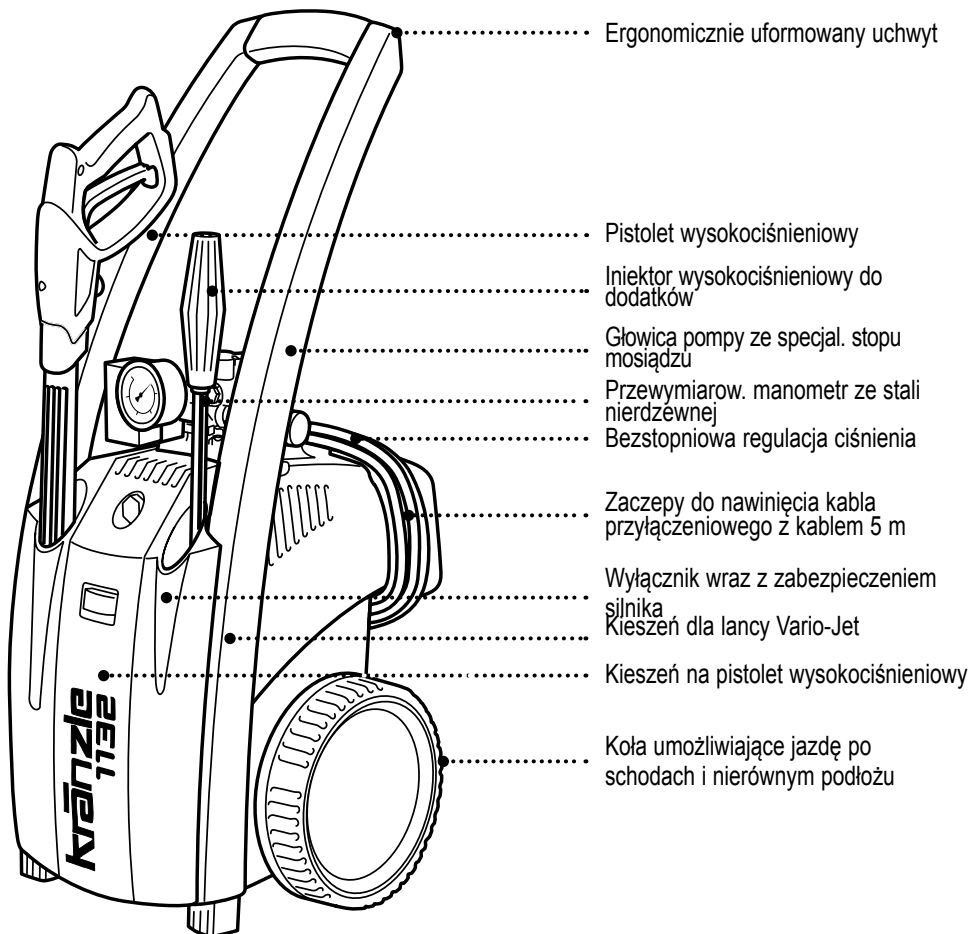
**Zachować do późniejszego wykorzystania lub
dla następnego użytkownika!**

- POL -



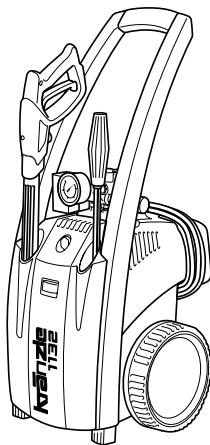
2 Opis urządzenia

Kränzle 1132



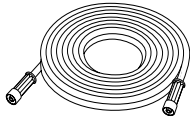
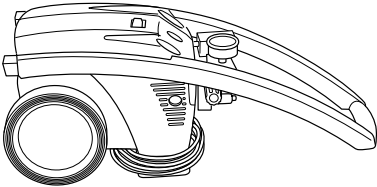
Spis treści

Opis urządzenia	2
Spis treści	3
Dane techniczne	4
Przegląd 'To wszystko kupiłeś'	4
Przepisy ogólne	6
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa - Zapobieganie niebezpiecznym wypadkom...	7
Na co bezwarunkowo trzeba zwracać uwagę	10
Technika Kränzle.....	12
System obiegu wody i system czyszczący	12
Strumienice z pistoletem rozbryzgowym	12
Zawór bezpieczeństwa regulacji ciśnienia	12
Wyłącznik ochronny silnika	13
Wąż wysokociśnieniowy i urządzenie rozbryzgowe	13
Uruchomienie	14
Podłączenie do przewodu wysokociśnieniowego.....	14
Bezpośrednie zassanie.....	17
Zasysanie dodatkowego środka czyszczącego	18
Wyłączenie z eksploatacji - Ochrona przed mrozem	19
Drobne naprawy – wykonywane samodzielnie bez większego wysiłku	20
Deklaracja zgodności WE	24
Zasady gwarancji.....	25
Uniwersalny dzięki akcesoriom firmy Kränzle	26
Lista części zamiennych	28
Agregat kompletny	28
Silnik	30
Część przekładni	32
Obudowa zaworowa	34
Zawór reduktora i wyłącznik ciśnieniowy	36
Dirtkiller.....	38
Bęben węża	39
Pistolet z lancą	40
Schemat.....	41
Testy – świadectwa inspekcji	42

4 Dane techniczne**Kränzle 1132**

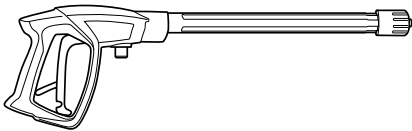
Ciśnienie robocze regul. bezstopniowo	1 - 13 MPa (10-130bar)
Wielkość dyszy	042
Dozwolone nadciśnienie	15 MPa (150 bar)
Wydajność wody	przy 2.800 obr/min 10 l/min
Dopływ ciepłej wody	max. 60 °C
Bęben węża	nie
Wysokociśnieniowy wąż z opłotem stalowym	10 m
Dodatk. zasysanie środka czyszczącego	tak
Urządzenie Total-Stop	nie
Elektryczna moc przyłączowa	230 V~, 12,0 A, 50 Hz
Moc przyłączowa: pobór	P 1 - 2,8 kW
Moc przyłączowa: zwrot	P 2 - 2,1kW
Masa	22 kg
Gabaryty łącznie z uchwytem w mm	300 x 330 x 800
Poziom hałasu (DIN 45 635)	88 dB (A)
Poziom hałasu z Dirtkiller	90 dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego LWA	93 dB (A)
Odrzut na lancy	ok. 27 N
Wibracje na lancy	1,9 m/s ²
Kod zamówienia	41.240

Das haben Sie gekauft

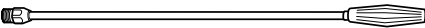


1. Urządzenia do czyszczenia wysokociśnieniowego Kränzle 1132 bez bębna węzowego

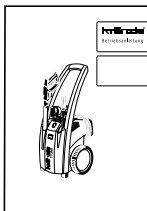
2. lecz z 10-metrowym węzmem wysokociśnieniowym w oplocie stalowym



3. Bezpieczny pistolet rozpylający z uchwytem i połączeniem gwintowym



4. Lanca Vario-Jet z rurą ze stali szlachetnej



5. Instrukcja obsługi

6 Przepisy ogólne

■ **Obszary zastosowania**

Urządzenie może być zastosowane wyłącznie do czyszczenia za pomocą wysokociśnieniowego strumienia i środka czyszczącego lub za pomocą wysokociśnieniowego strumienia i bez środka czyszczącego.

■ **Badania**

W razie potrzeby maszynę należy skontrolować według „Wytycznych dla strumienic cieczowych”; jednakże co najmniej co 12 miesięcy powinien ją skontrolować rzeczoznawca pod kątem tego, czy nadal jest zapewniona jej bezpieczna eksploatacja. Wyniki kontroli powinny zostać utrwalone na piśmie. Protokoły kontrolne na stronach 42-43.



Przemysłowe myjki wysokociśnieniowe muszą być, co 12 miesięcy sprawdzone przez specjalistę!

■ **Zapobieganie nieszczęśliwym wypadkom**

Maszyna jest wyposażona w taki sposób, że przy właściwej obsłudze nieszczęśliwe wypadki są wykluczone. Osobie obsługującej maszynę należy zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo obrażeń ciała wskutek kontaktu z gorącymi częściami maszyny i wysokociśnieniowym strumieniem wody. Należy przestrzegać „Wytycznych dla strumienic cieczowych” (a także zaleceń ze strony 8 i 9).

■ **Wymiana oleju:**

Pierwsza wymiana oleju po około **50 godzinach eksploatacji**. Potem przez cały okres żywotności urządzenia wymiana oleju nie jest potrzebna. Jeżeli wymiana oleju okazałaby się konieczna, przy naprawie lub w przypadku, kiedy olej ma szary kolor to należy otworzyć śrubę spustową oleju nad zbiornikiem i opróżnić urządzenie. Olej należy zlać do pojemnika, a następnie przepisowo usunąć do odpadów.

Nowy olej: 0,25 l - olej silnikowego W 15/40.

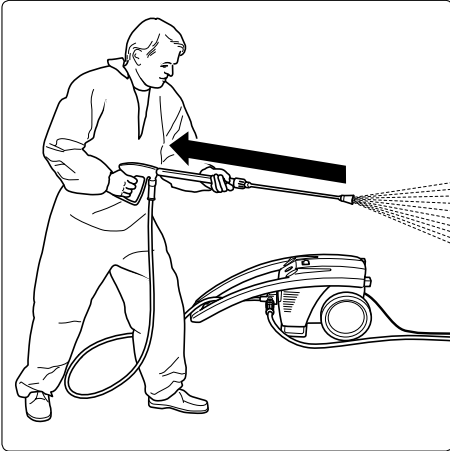


Wyciek oleju W przypadku wycieku oleju należy natychmiast wezwać najbliższy serwis (uszczerbki dla środowiska naturalnego, uszkodzenia przekładni)

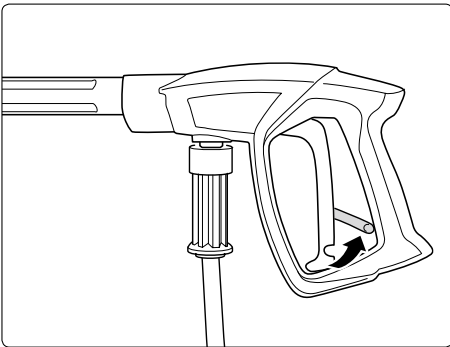


Przy wysokiej wilgotności powietrza i wahaniami temperatury możliwe jest powstawanie skroplin; wówczas należy wymienić olej (szary kolor).

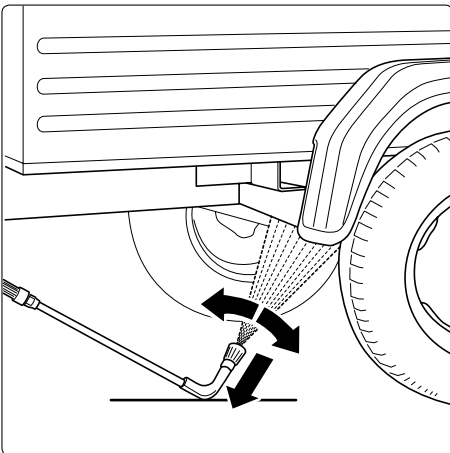
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przy czyszczeniu za pomocą wody znajdującej się pod wysokim ciśnieniem należy pamiętać, że w lancy powstaje wyraźnie odczuwalny odrzut. Stąd też należy utrzymywać pewną postawę (patrz dane techniczne str. 4).

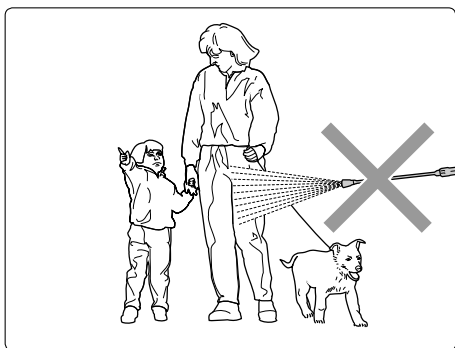


Po każdym użyciu założyć blokadę bezpieczeństwa pistoletu, aby uniemożliwić niezamierzony wytrysk!

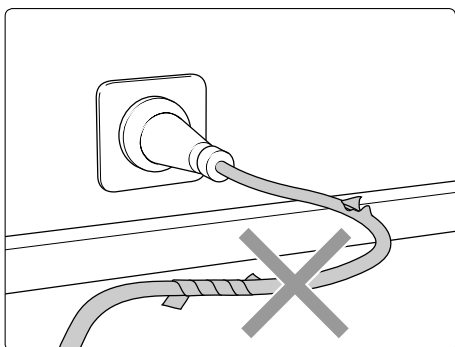


Przy użyciu lancy podłogowej należy koniecznie ją nałożyć! Trzeba pamiętać, że przy wygiętej lub odchylonej lancy powstaje odrzut z nieznacznym momentem obrotowym!

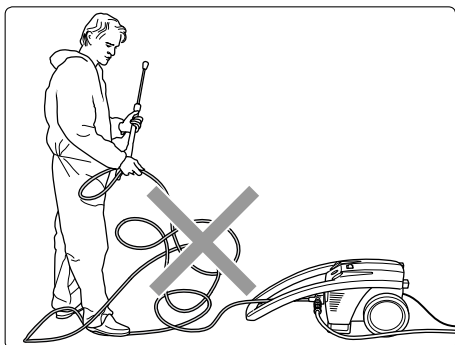
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa - To jest zabronione!



Strumienia wody nie kierować nigdy na ludzi lub na zwierzęta!

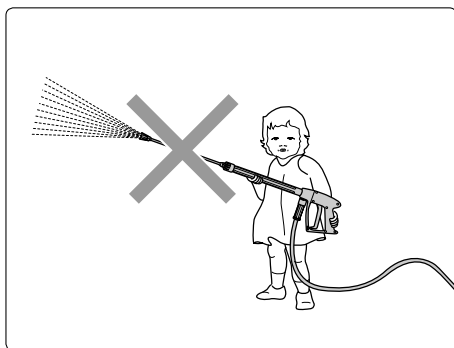


Kabel zasilający musi być w nienagannym stanie, tylko taki można używać! Niefachowa naprawa kabla jest zabroniona!

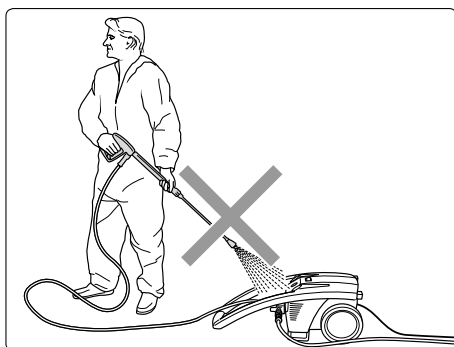


Nie ciągnąć za wąż wysokociśnieniowy, gdy jest zapętlony lub załamany! Uważać, aby wąż nie został uszkodzony przez ostre krawędzie!

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa - To jest zabronione!

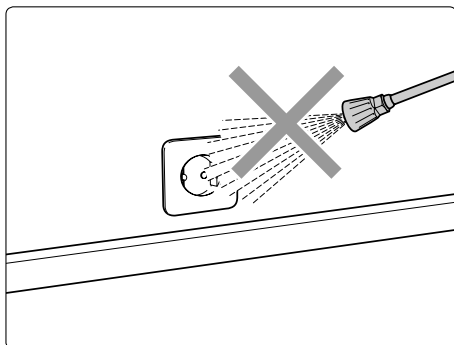


Dzieci nie mogą pracować
wysokociśnieniowymi urządzeniami
do czyszczenia!



Urządzenia nie wolno spryskiwać!

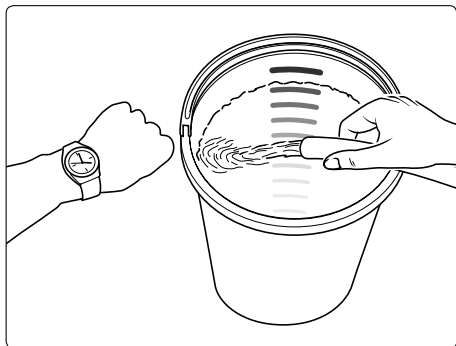
Urządzenie nie powinno znajdować
się we mgłę wytworzonej przez
wysokociśnieniowy strumień!



Nie kierować strumienia wody na
gniazdka wtykowe!

10 Na co bezwarunkowo trzeba zwracać uwagę:

■ Problem braku wody



Brak wody zdarza się częściej niż się to wydaje. Im urządzenie ma większą moc tym większe niebezpieczeństwo, że zabraknie wody. Przy braku wody w pompie powstaje kawitacja (mieszanka woda-gaz), co z reguły nie jest zauważane lub zauważane jest za późno.

Pompa ulega uszkodzeniu.

Proszę po prostu sprawdzić, jaka ilość wody jest do dyspozycji, podczas gdy napełniane jest wyskalowane w litrach wiadro w ciągu jednej minuty.

Urządzeniu Kränzle 1132 musi być **postawiona do dyspozycji minimalna ilość wody wynosząca 10 litrów na minutę.**



Jeśli zmierzona ilość wody jest zbyt mała, to należy urządzenie podłączyć do takiego przyłącza, które zapewni wymaganą wydajność wody.



Brak wody prowadzi do szybkiego zużycia uszczelnień (bez gwarancji)

■ Zasilanie wodne



Proszę przestrzegać przepisów przedsiębiorstwa wodociągowego.

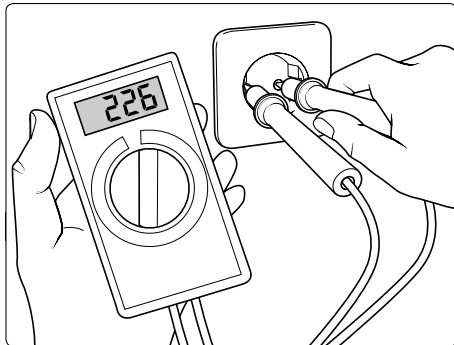
Według normy EN 61 770 nie wolno podłączyć maszyny bezpośrednio do publicznego zasilania wodą pitną. Krótkotrwałe podłączenie jest jednak według DVGW (Niemiecki Związek Branży Gazowej i Wodnej) możliwe, jeżeli do doprowadzenia wody jest wbudowane urządzenie uniemożliwiające przepływ zwrotny z zaworem napowietrzającym rury (nr zamówienia firmy Kränzle 41.0164). **Wodę za zaworem**

zapobiegającym powrotowi należy traktować jako niezdatną do picia.

Według normy EN 61 770 również podłączenie pośrednie do publicznego zasilania wodą pitną jest dozwolone poprzez swobodny wypływ; na przykład przez zastosowanie zbiornika z zaworem pływakowym.

Podłączenie bezpośrednie do sieci wodociągowej, która nie jest przeznaczona do zasilania wodą pitną jest dozwolone.

■ Problem – brak prądu



Jeżeli w twojej instalacji elektrycznej jednocześnie podłączonych jest zbyt wiele odbiorników, to zarówno dostępne napięcie jak i natężenie prądu może wyraźnie się obniżyć. Wskutek tego silnik myjki wysokociśnieniowej gaśnie lub dławi się.

Zasilanie w energię elektryczną również może być niedostateczne, jeśli kabel zasilający jest zbyt długi lub posiada za mały przekrój. Zbyt długie przedłużacze powodują spadek napięcia i przez to

zakłócenia w pracy oraz utrudnienia rozruchu.

Kränzle 1132: 230 V ~, 12,0 A, 50 Hz



Należy skontrolować poziom zabezpieczenia przewodów i w razie wątpliwości zlecić profesjonalście sprawdzenie dostępnego napięcia i natężenia prądu.

■ Przyłączenie elektryczne

Maszyna dostarczana jest z kablem przyłączeniowym o długości 5 m z wtyczką. Wtyczkę należy włożyć w przepisowo zainstalowane gniazdko wtykowe z przyłączem przewodu ochronnego i z wyłącznikiem ochronnym różnicowym **30 mA**. Od strony sieci gniazdko wtykowe zabezpieczyć bezpiecznikiem **zwłocznym 16 A**.

Przy użyciu przedłużacza kabel ten musi mieć prawidłowo przyłączony przewód ochronny. Przewody przedłużacza muszą mieć minimalny przekrój **1,5 mm²**.

Połączenia wtykowe muszą być w wykonaniu bryzgoszczelnym i nie mogą leżeć na mokrej posadzce. Od **długości 10 m** kabel przedłużacza powinien mieć przekrój, co najmniej **2,5 mm²**. Przy użyciu bębna kablowego, kabel musi być zawsze odwinęty całkowicie.

12 Technika Kränzle

■ System obiegu wody i system czyszczący

Woda może być doprowadzana pod ciśnieniem pompy wysokociśnieniowej (ciśnienie wstępne 1 - 8 barów) lub zasysana bezpośrednio ze zbiornika bezciśnieniowego. Następnie woda pod ciśnieniem doprowadzana jest do strumienicy bezpieczeństwa. Dysza na strumienicy bezpieczeństwa tworzy strumień wysokociśnieniowy.



Użytkownik winien przestrzegać przepisów ochrony środowiska, odpadów i wód!

■ Strumienice z pistoletem rozbryzgowym

Pistolet rozbryzgowy umożliwia pracę maszyny tylko przy włączonej dźwigni bezpieczeństwa. Przez włączenie tej dźwigni pistolet jest otwierany. Płyn tłoczony jest wtedy do dyszy. Ciśnienie rozbryzgu wzrasta i szybko osiąga wybrane ciśnienie robocze. Zwolnienie dźwigni powoduje zamknięcie pistoletu, a dalszy wypływ płynu ze strumienicy nie następuje - manometr musi wskazywać ciśnienie równe 0 bar.

Udar ciśnieniowy przy zamknięciu pistoletu otwiera zawór regulacyjny ciśnienia w maszynie.



Pistolet rozbryzgowy jest urządzeniem bezpieczeństwa. Naprawy mogą być dokonywane tylko przez fachowca. W razie konieczności wymiany części wolno stosować tylko części dopuszczone przez producenta.

■ Zawór bezpieczeństwa regulacji ciśnienia

Zawór bezpieczeństwa chroni maszynę przed niedopuszczalnie wysokim nadciśnieniem i jest zbudowany tak, że nie można go ustawić ponad dopuszczalne ciśnienie robocze. Nakrętki nastawcze są zaplombowane lakierem. Przez pokręcenie rączki pokrętej można nastawić ciśnienie robocze i wtryskiwaną ilość bezstopniowo.



Wymiany, naprawy, ustawienie i plombowanie mogą być wykonywane tylko przez fachowca.

■ Wyłącznik ochronny silnika

Silnik chroniony jest przez wyłącznik ochronny silnika przed przeciążeniem. Przy przeciążeniu wyłącznik ochronny wyłącza silnik. Przy powtarzającym się wyłączeniu silnika przez ten wyłącznik, usunąć przyczynę zakłócenia (zob. strona 11).



Wymiana i prace kontrolne mogą być podjęte wyłącznie przez kompetentnego fachowca pod warunkiem odłączonej sieci elektrycznej tzn. przy wyciągniętej wtyczce sieciowej.

■ Wąż wysokociśnieniowy i urządzenie rozbryzgowe

Wąż wysokociśnieniowy i urządzenie rozbryzgowe, należące do wyposażenia maszyny, wykonane są z wysokowartościowego materiału, dostosowane są do warunków pracy maszyny i przepisowo oznakowane. (Długość węża maks. 20 m)

W razie konieczności wymiany części należy stosować tylko elementy dopuszczone przez producenta i przepisowo oznakowane. Węże wysokociśnieniowe i urządzenia rozbryzgowe należy podłączać szczelnie (bez przecieków).



Węża wysokociśnieniowego nie wolno nadmiernie rozciągać, skręcać, nie wolno po nim przejeżdżać.

Nie wolno przeciągać węża wysokociśnieniowego przez ostre krawędzie.

Uszkodzonych węży wysokociśnieniowych nie wolno naprawiać (zgodnie z DIN 20022), lecz należy je wymienić na węże nowe, aprobowane przez producenta urządzenia.

■ Oznaczenia użyte na maszynie

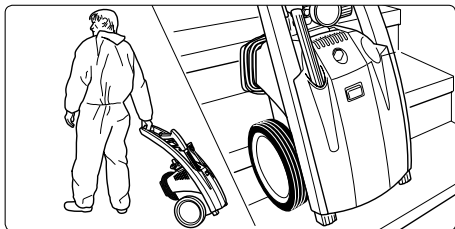


Urządzenia do czyszczenia wysokociśnieniowego należy używać tylko w pozycji leżącej (pozycja pozioma). Nigdy nie należy kierować strumienia wysokociśnieniowego na osoby lub na zwierzęta. Nie kierować strumienia wody na gniazdka lub inne urządzenia elektryczne znajdujące się pod napięciem!



Urządzenie do czyszczenia wysokociśnieniowego może być używane tylko w pozycji leżącej!

14 Uruchomienie

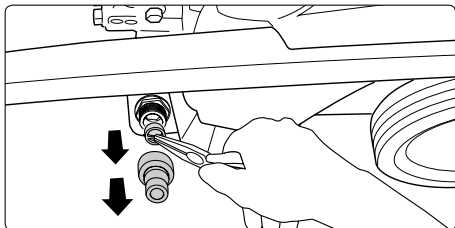


1. Przesunąć urządzenie do miejsca pracy.
Kränzle 1132 jest maszyną mobilną z mocnym mechanizmem jezdnym umożliwiającym poruszanie się w terenie i po schodach.

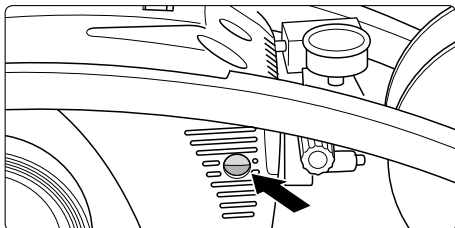
■ Ustawienie - Lokalizacja



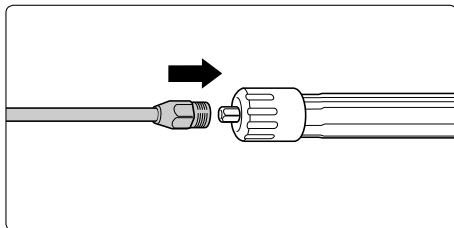
Maszyny nie wolno ustawić i eksploatować w obszarach zagrożonych pożarem i wybuchem. Urządzenia nie wolno nigdy eksploatować pod wodą.



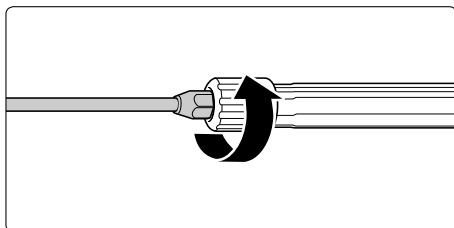
2. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić czystość sitka na wlocie wody. Odkręcić ręcznie uchwyt węża. Za pomocą zaostrzonych szczypiec wyciągnąć seryjne sitko i w przypadku zabrudzenia oczyścić.



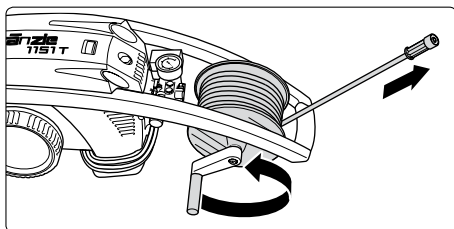
3. Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić poziom oleju na wskaźniku.
(Przestrzegać poziomej pozycji!)
Poziom oleju musi być widoczny pośrodku wskaźnika.



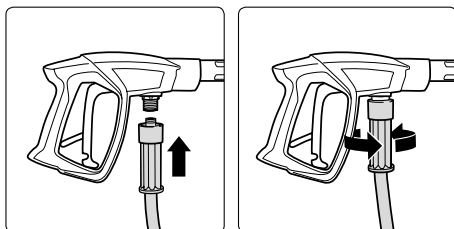
4. Nałożyć na pistolet lancę natryskową lub lancę Dirtkiller.



5. Mocno skręcić lancę z pistoletem.



6. Rozwinąć bez pętli wąż wysokociśnieniowy (w przypadku przedłużenia węża wysokociśnieniowego należy pamiętać o długości maksymalnej wynoszącej 20 m!)



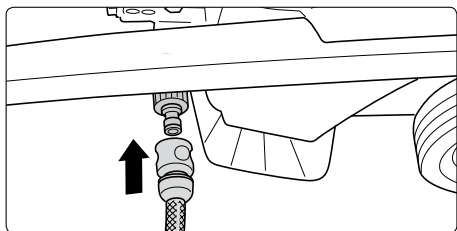
7. Nałożyć wąż wysokociśnieniowy na pistolet.

8. Mocno skręcić wąż wysokociśnieniowy z pistoletem.

■ Uwaga przy pracy z ciepłą wodą na wejściu!

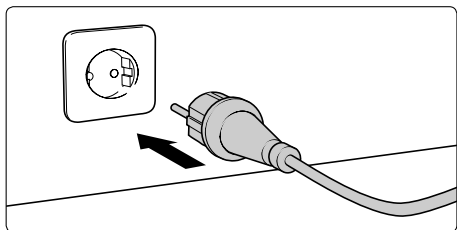


Przy pracy z wodą o temperaturze 60 °C występuje podwyższona temperatura. Nie należy wówczas dotykać metalowych części urządzenia bez rękawic ochronnych!

16 Inbetriebnahme

- 9.** Podłączyć wąż wody zasilania do otworu wlotowego wody.

Urządzenie może być podłączone alternatywnie do ciśnieniowego przewodu wodnego (ciśnienie wstępne 1 - 8 barów) z zimną wodą lub z ciepłą wodą o temperaturze do 60 °C.

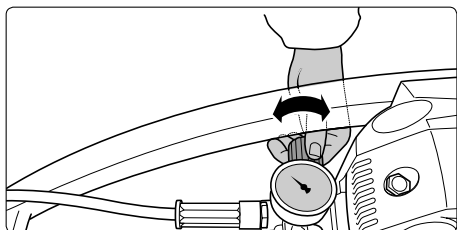


- 10.** Odpowietrzyć urządzenie.

Kränzle 1132:

230 V ~, 12,0 A, 50 Hz

Od strony sieci gniazdko wtykowe zabezpieczyć bezpiecznikiem zwłocznym 16 A.



- 11.** Ciśnienie robocze można regulować bezstopniowo za pomocą pokrętki. Maksymalnie dostępne ciśnienie jest fabrycznie ustawione na stałe
Kränzle 1132: max. 130 bar



- 12.** Rozłożyć urządzenie. **Urządzenie może być użytkowane wyłącznie w pozycji leżącej!**

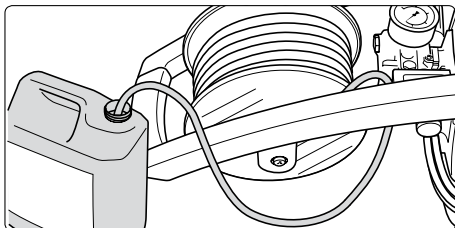
Urządzenie należy włączyć przy **otwartym** pistolecie i odpowietrzyć: pistolet należy kilkakrotnie otworzyć i zamknąć. A następnie rozpocząć proces czyszczenia.

Zasysanie dodatkowego środka czyszczącego

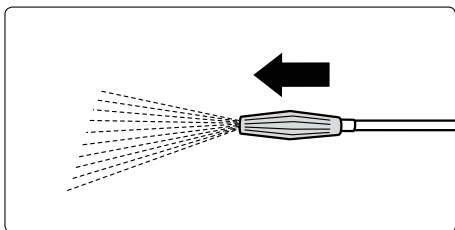
17

■ Zasysanie środka czyszczącego

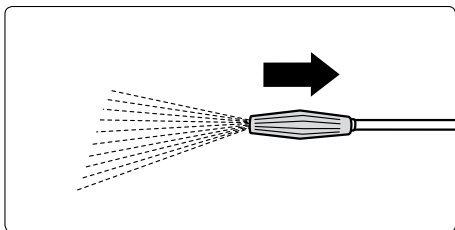
Das Ansaugen von Zusatzmitteln über den Reinigungsmittelinjektor funktioniert nur bei aufmontierter Vario-Jet-Lanze, welche auf Niederdruck gestellt werden muß.



1. Wstawić przesiewacz chemiczny do pojemnika ze środkiem czyszczącym.



2. Celem uzyskania niskiego ciśnienia należy przesunąć dyszę o zmiennym strumieniu do przodu, aby iniektor mógł zassać środek myjący.



3. Przy zamknięciu dyszy Vario za pomocą pokrętła dostęp chemii jest automatycznie zamknięty. Środek czyszczący może teraz działać i można czyścić za pomocą wysokiego ciśnienia.



Należy przestrzegać instrukcji producentów dodatków!
np.: sprzętu ochronnego i przepisów dotyczących odprowadzania ścieków itd.

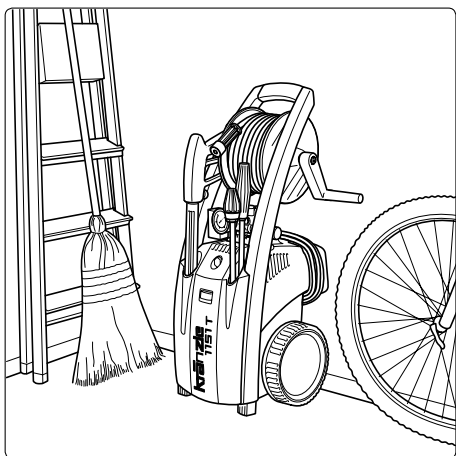


Uwaga rozpuszczalnik!
Nigdy nie wolno zasysać cieczy zawierających rozpuszczalniki, takich jak rozcieńczone lakiery, benzyna, olej lub podobne ciecze. Przestrzegać danych podawanych przez producentów substancji pomocniczych! Uszczelnienia w urządzeniu nie są odporne na działanie rozpuszczalników! Mgła rozpylonych rozpuszczalników jest w wysokim stopniu łatwopalna, podatna na wybuch i trująca.

18 Wyłączenie z eksploatacji

- 1. Włączyć urządzenie**
- 2. Zamknąć doprowadzenie wody**
- 3. Otworzyć na krótko pistolet, aż ciśnienie zostanie zredukowane**
- 4. Zablokować pistolet**
- 5. Odkręcić wąż do wody i pistolet**
- 6. Opróżnić pompę: włączyć silnik na około 20 sekund**
- 7. Wyciągnąć wtyczkę**
- 8. Wąż wysokociśnieniowy należy oczyścić i zwinąć**
- 9. Elektryczny kabel zasilający oczyścić i zwinąć**
- 10. Oczyścić filtr do wody**
- 11. W zimie urządzenie należy przechowywać w ocieplanych pomieszczeniach**

■ składować oszczędzając miejsce



Kompaktowe urządzenia Kränzle 1132 dzięki małym gabarytom zawsze znajdują dla siebie miejsce

Zasady gwarancji

■ Gwarancja obejmuje wyłącznie wady materiałowe i wykonawcze, zużycie nie jest objęte gwarancją.

Maszyna musi być eksploatowana zgodnie z niniejszą instrukcją eksploatacji. Instrukcja eksploatacji jest częścią składową postanowień gwarancyjnych. Gwarancja przysługuje jedynie przy właściwym użyciu oryginalnych akcesoriów Kränzle oraz oryginalnych części zamiennych Kränzle.

Dla urządzeń sprzedawanych użytkownikom prywatnym, okres gwarancji wynosi **24 miesiące**, dla użytkowników przemysłowych, okres gwarancji wynosi **12 miesięcy**.

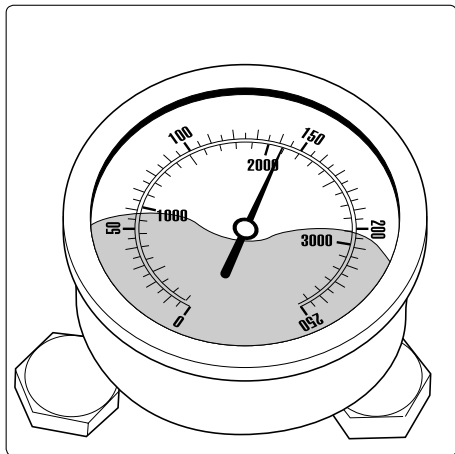
W sprawach gwarancyjnych prosimy zgłaszać się z urządzeniem wraz z osprzętem i dowodem kupna do sprzedawcy lub do najbliższego autoryzowanego punktu serwisowego; patrz także Internet pod **www.kraenzle.com**.

Przy zmianach w urządzeniach bezpieczeństwa oraz przy przekroczeniu granic temperatury oraz obrotów wygasa wszelka gwarancja; także w przypadku podnapięcia, braku wody i brudnej wody.

Manometry, dysza, zawory, uszczelki korytkowe, wąż wysokociśnieniowy oraz urządzenie rozbryzgowo to części ulegające zużyciu i nie podlegają gwarancji.

Drobne naprawy wykonywane samodzielnie bez większego wysiłku

■ Ciśnieniomierz pokazuje pełne ciśnienie a z dyszy nie wypływa woda: najprawdopodobniej wejściowy filtr lub dysza jest zapchana.



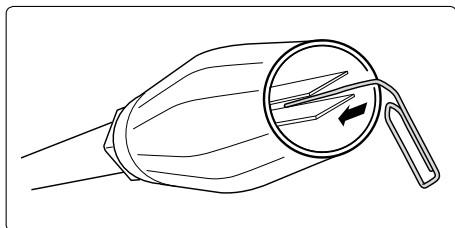
Ciśnieniomierz pokazuje pełne ciśnienie a z lancy nie wypływa woda lub też bardzo niewielka jej ilość.

(W manometrze brakuje wody, chodzi o glikol do tłumienia wibracji wskazówki)

Sposób postępowania:

Wyłącz urządzenie. Wyciągnij wtyczkę sieciową. Na krótko naciśnij pistolet dla zredukowania ciśnienia.

Odkręć najpierw pistolet oraz lancę i wypłucz wąż z możliwych pozostałości.



Skontroluj filtr wejściowy pod kątem zanieczyszczeń.

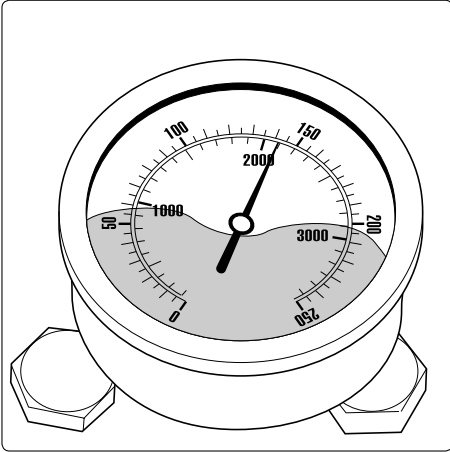
Jeśli problem istnieje nadal to staraj się ostrożnie przeczyścić dyszę za pomocą drucika (np. spinacza biurowego).

Jeśli czyszczenie za pomocą drucika nie przyniosło oczekiwanego efektu, to dyszę należy zdemontować i gruntownie wyczyścić lub ewentualnie wymienić.



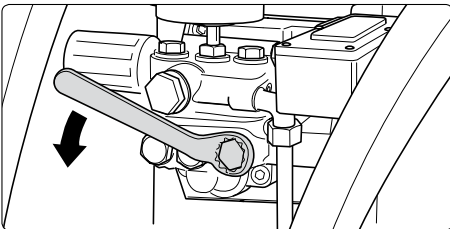
Uwaga! Przed każdą naprawą wyciągnij wtyczkę sieciową z gniazdka!

■ Ciśnieniomierz pokazuje nieznaczne ciśnienie a z dyszy wypływa nieregularny strumień: prawdopodobnie zawory są zanieczyszczone lub oblepione.



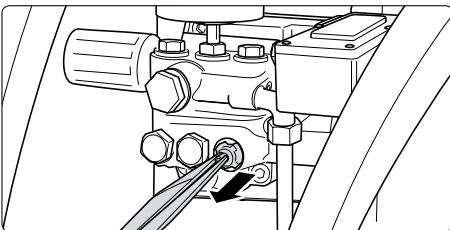
Ciśnieniomierz mimo przekręconego regulatora ciśnienia pokazuje nieznaczne ciśnienie a z dyszy wypływa nieregularny strumień: wysokociśnieniowy wąż drga.

(W manometrze brakuje wody, chodzi o glikol do tłumienia wibracji wskazówki)

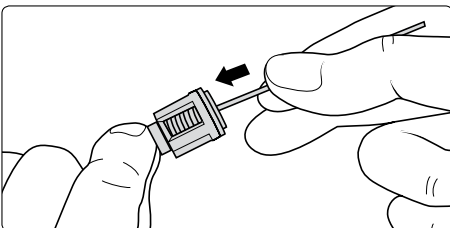


Sposób postępowania:

Zakręć wszystkie 6 zaworów jeden po drugim (ustawione pionowo i poziomo w 3 rzędach sześciokątne śruby mosiężne)



Zdejmij zawór (razem z plastikową osłoną w kolorze zielonym lub czerwonym), a następnie o-ring za pomocą zaostrzonych szczypiec. Skontroluj pierścień uszczelniający pod kątem ewentualnych uszkodzeń. W przypadku uszkodzenia o-ring musi być wymieniony.

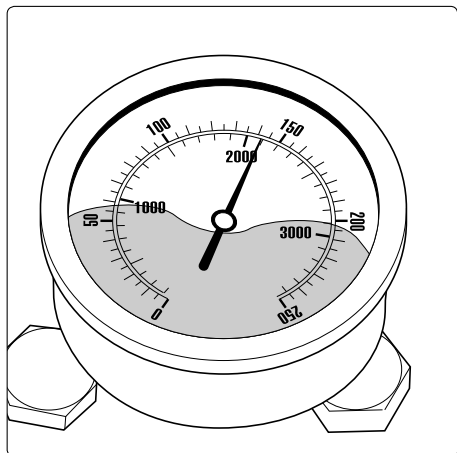


Przeczyść zawory za pomocą drucika (spinacz biurowy) najlepiej pod bieżącą wodą.

Przy ponownym montażu nie zapomnij o pierścieniu uszczelniającym!

22 Drobne naprawy wykonywane samodzielnie bez większego wysiłku

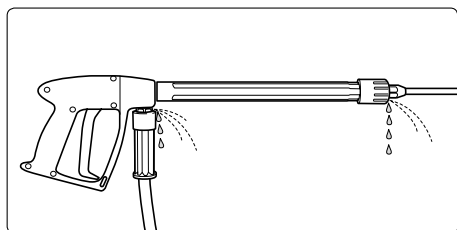
■ Po zamknięciu pistoletu manometr nadal wskazuje pełne ciśnienie. Urządzenie stale włącza się i wyłącza.



Możliwa przyczyna nr 1: Wyciek

Po zamknięciu pistoletu urządzenie musi być wyłączone, a manometr będzie pokazywał „0”.

Jeśli manometr nadal będzie wskazywał pełne ciśnienie, a silnik stale włącza się i wyłącza, to przyczyną może być wyciek z pompy, z węża wysokociśnieniowego przy pistolecie lub z lancy.



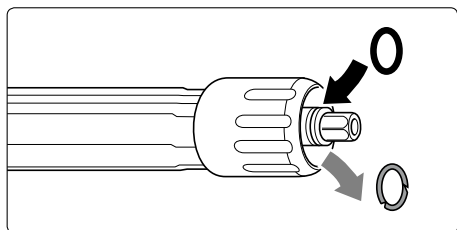
Sposób postępowania:

Sprawdź połączenia między urządzeniem a węzem wysokociśnieniowym oraz między węzem a pistoletem, jak również połączenie lancy z pistoletem pod kątem szczelności.

Wyłącz urządzenie. Na krótko naciśnij pistolet dla zredukowania ciśnienia.

Rozkręć węz wysokociśnieniowy, pistolet oraz lancę i sprawdź pierścienie uszczelniające.

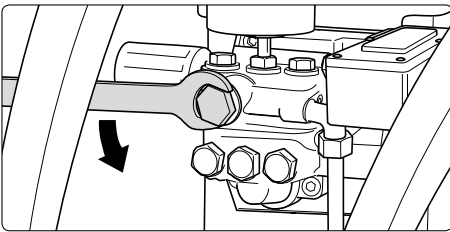
Jeśli pierścienie uszczelniające są uszkodzone natychmiast wymień o-ringi.



Przy wycieku gwarancja nie obejmuje szkód powstałych w jego wyniku.

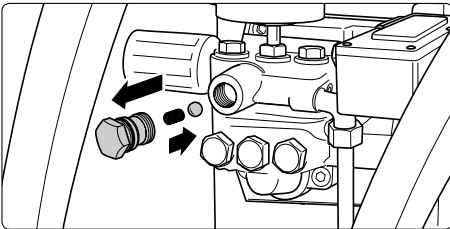
■ Po zamknięciu pistoletu manometr nadal wskazuje pełne ciśnienie. Urządzenie stale włącza się i wyłącza.

Możliwa przyczyna nr 2: Zawór zwrotny jest zanieczyszczony lub uszkodzony.

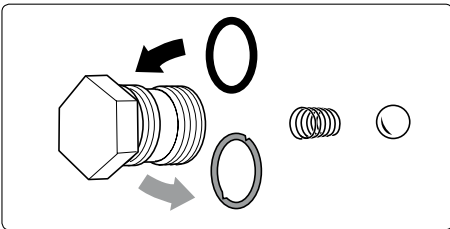


Sposób postępowania:

Włączyć urządzenie. Wyciągnąć wtyczkę
Zamknąć doprowadzenie wody. Dokręcić
wyjście pompy.



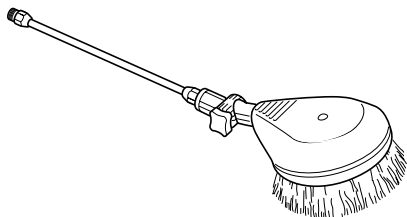
Wyjąć kulkę zaworu zwrotnego i sprawdzić
ją oraz gniazdo zaworu ze stali
szlachetnej w korpusie pompy pod kątem
zanieczyszczeń i uszkodzeń.



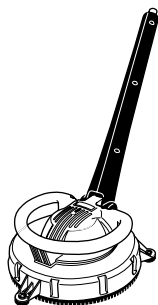
W przypadku uszkodzenia wymienić
pierścienie uszczelniające.



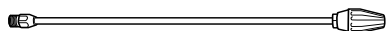
Przy uszkodzeniach pompy w wyniku wadliwych pierścieni uszczelniających i wskutek zasysania powietrza lub braku wody (kawitacja) producent nie ponosi odpowiedzialności gwarancyjnej.

24 Uniwersalny dzięki akcesoriom firmy Kränzle

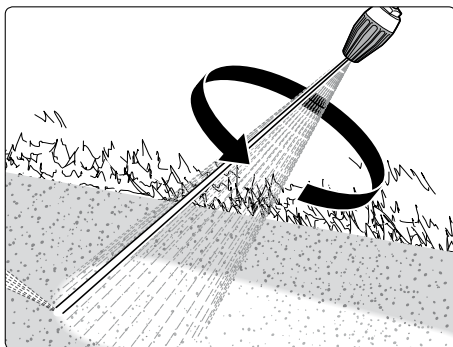
Obrotowa szczotka myjąca, z przedłużaczem 400 mm,
Kod zam. 41.050 1

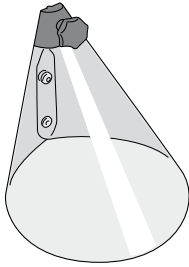


Myjka do podłóg round cleaner UFO,
Kod zam. 41.850

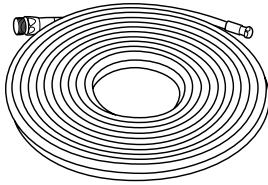
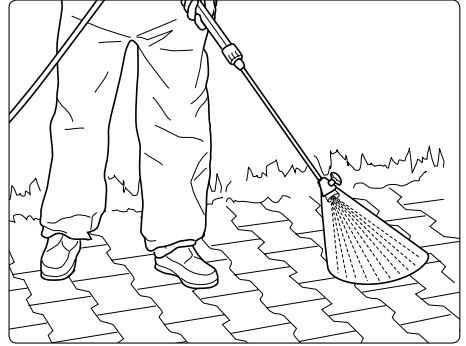


Lanca Dirtkiller
(wirująca dysza strumieniowa punktowa o dużym efekcie czyszczącym)
Kod zam. 41.570-042



**Osłona przeciwbryzgowa**

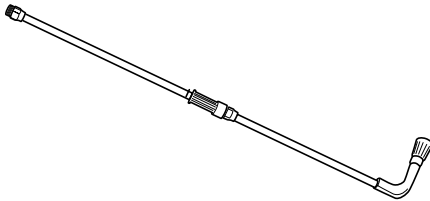
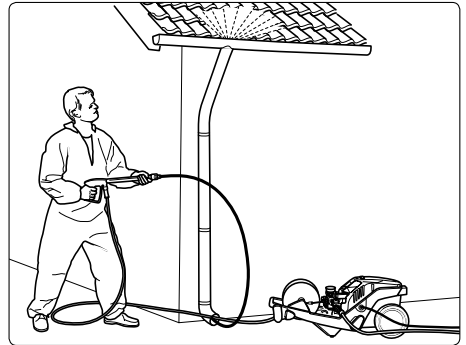
Kod zam.41.052

**Wąż do czyszczenia rur z dyszą,**

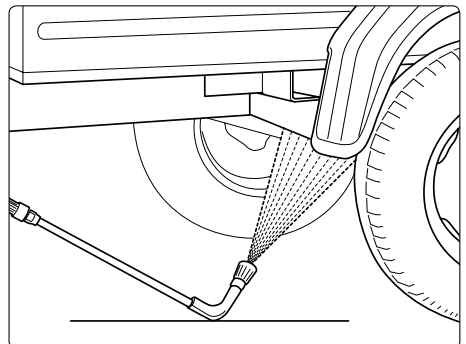
10 m, Kod zam. 41.058 1

15 m, Kod zam. 41.058

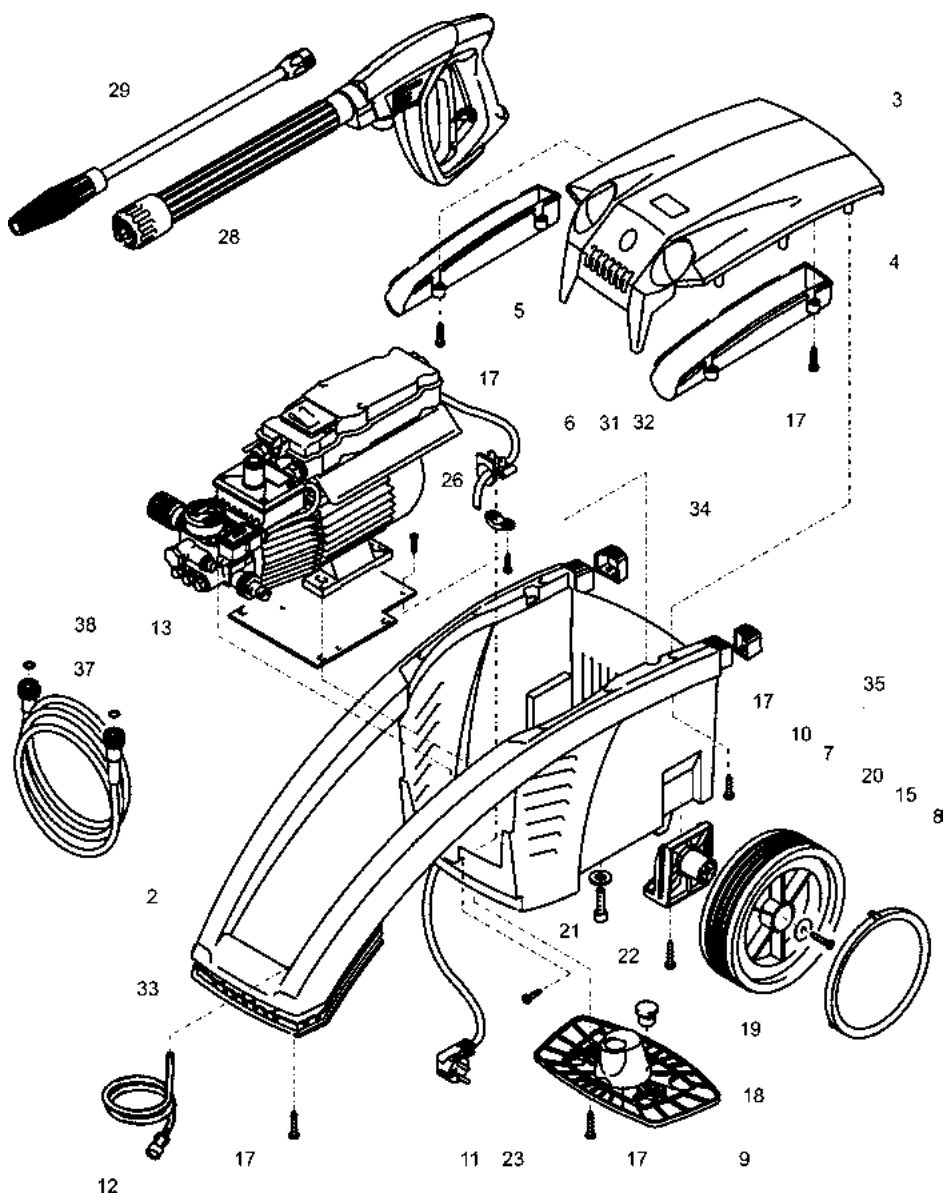
20 m, Kod zam. 41.058 2

**Lanca do czyszczenia powierzchni podpodłogowych z przedłużaczem**

Kod zam. 41.075



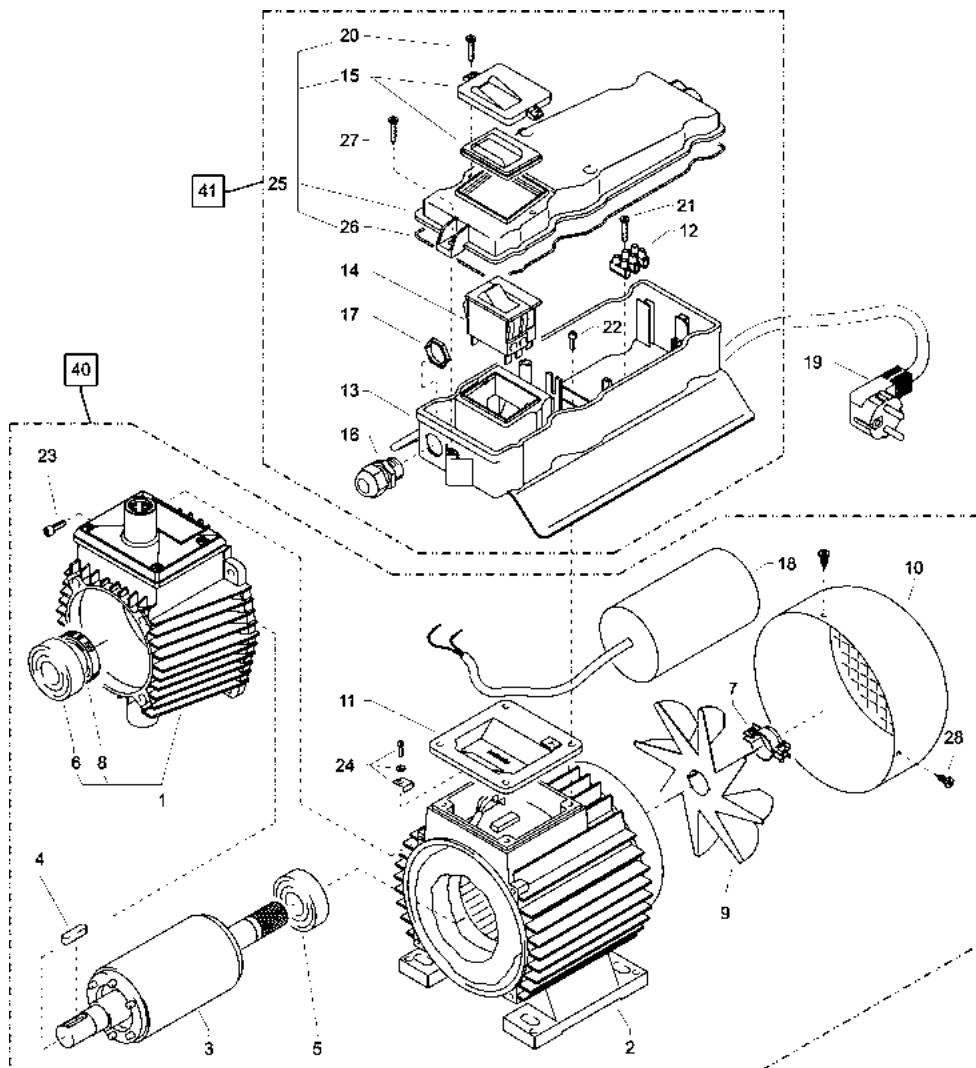
26 Lista części zamiennych



Kränzle 1132 - Agregat kompletny

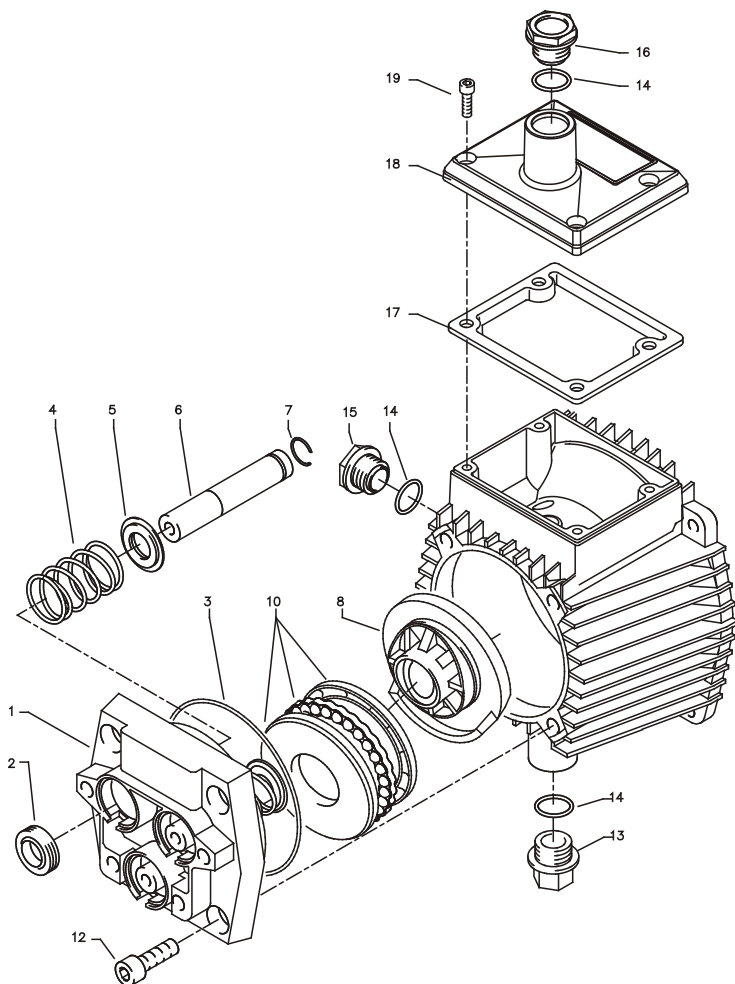
Poz.	Nazwa	Szt.	Kod zam.
2	Fahrgestell	1	44.502
3	Frontplatte „ K 1132 „	1	44.503 8
4	Köcher groß	1	44.506
5	Köcher klein	1	44.507
6	Knickschutz	1	44.509
7	Rad	2	44.538
8	Radkappe	2	45.200 8
9	Kabelhalteplatte	1	44.505
10	Achse	2	44.504
11	Netzanschlusskabel	1	41.092
12	Chemikaliensaugschlauch mit Filter	1	15.038
13	Versteifungsplatte	1	44.511
15	Kunststoffsenschraube 5,0 x 20	2	45.421 1
17	Kunststoffschraube 5,0 x 20	20	43.018
18	Auflagepuffer	2	44.510
19	Kunststoffschraube 5,0 x 30	2	43.418
20	Scheibe 40 x 6 x 1,5 (Stahl)	2	45.216 7
21	Unterlegscheibe 8,4	4	50.186
22	Innensechskantschraube M 8x 30	4	41.036 1
23	Kunststoffschraube 4,0 x 16	2	43.417
26	Kunststoffschraube 3,5 x 14	2	44.525
28	Pistole M2000 mit ISO-Handgriff	1	12.489
29	Vario-Jet 042 kpl. mit Lanze	1	41.156 8-042
31	Kabelklemme	1	43.431
32	Schraube 3,5 x 16	2	44.161
33	Griffabdeckung	1	44.535
34	Gummipuffer links+rechts	1	44.536
35	Rad kpl. (7, 8, 10, 15, 20)	2	44.538 2
37	HD-Schlauch NW 6 10 m	1	43.416
38	O-Ring 9,3 x 2,4	2	13.273

28 Lista części zamiennych



Kränzle 1132 - Silnik

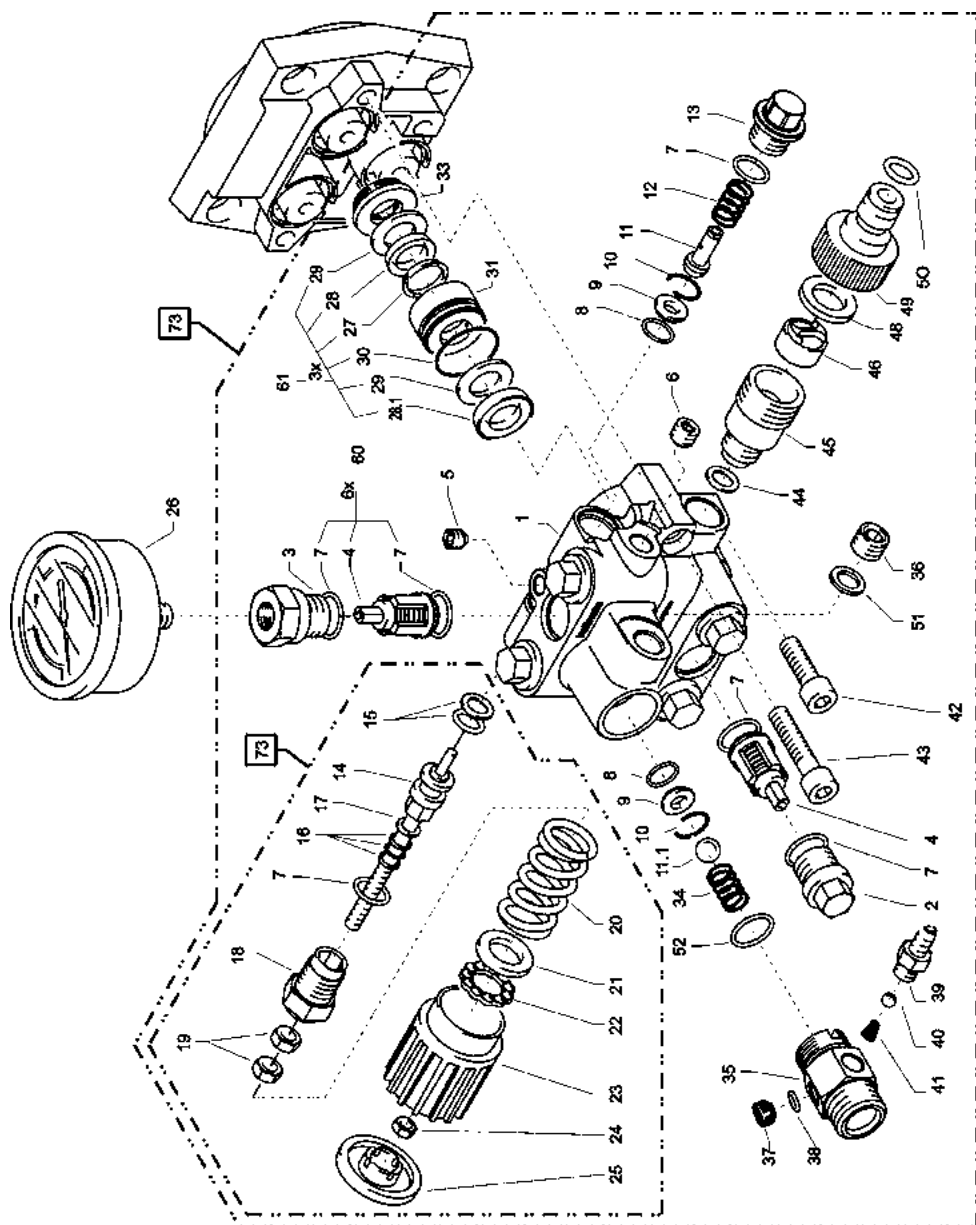
Poz.	Nazwa	Szt.	Kod zam.
1	Ölgehäuse mit Dichtung, Deckel Öldichtung, Schulterlager	1	44.501
2	Stator	1	23.002 4
3	Motorwelle mit Rotor	1	43.024
4	Passfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Motor-Lager B-Seite Z-Lager	1	43.025
6	Motor-Lager A-Seite Schulterl.	1	43.026
7	Schelle für Lüfterrad	1	44.534 1
8	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
9	Lüfterrad	1	44.534
10	Lüfterhaube	1	41.497
11	Flachdichtung	1	44.513
12	Lüsterklemme 3-pol.	1	43.031 2
13	Schaltkasten	1	44.508 5
14	Schalter 12 A	1	43.033
15	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
16	Kabelverschraubung PG 11 mit Knicks.	1	41.091
17	Gegenmutter PG 11	1	44.521
18	Kondensator 40 µF	1	43.035
19	Netzkabel für 230V / 50/60Hz	1	41.092
20	Blechschaube 3,5 x 9,5	2	41.088
21	Blechschaube 2,9 x 16	1	43.036
22	Innensechskantschr. M 5 x 12	4	40.134
23	Innensechskantschr. M 5 x 30	4	42.130
24	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
25	Deckel für Schaltkasten	1	44.512
26	Dichtung für Deckel	1	44.522
27	Kunststoffschraube 5,0 x 20	4	43.018
28	Blechschaube 3,9 x 9,5	3	41.636
40	Motor kpl.	1	44.530
41	Schaltkasten kpl.	1	44.585 2

30 Lista części zamiennych

Kränzle 1132 - Część przekładni**31**

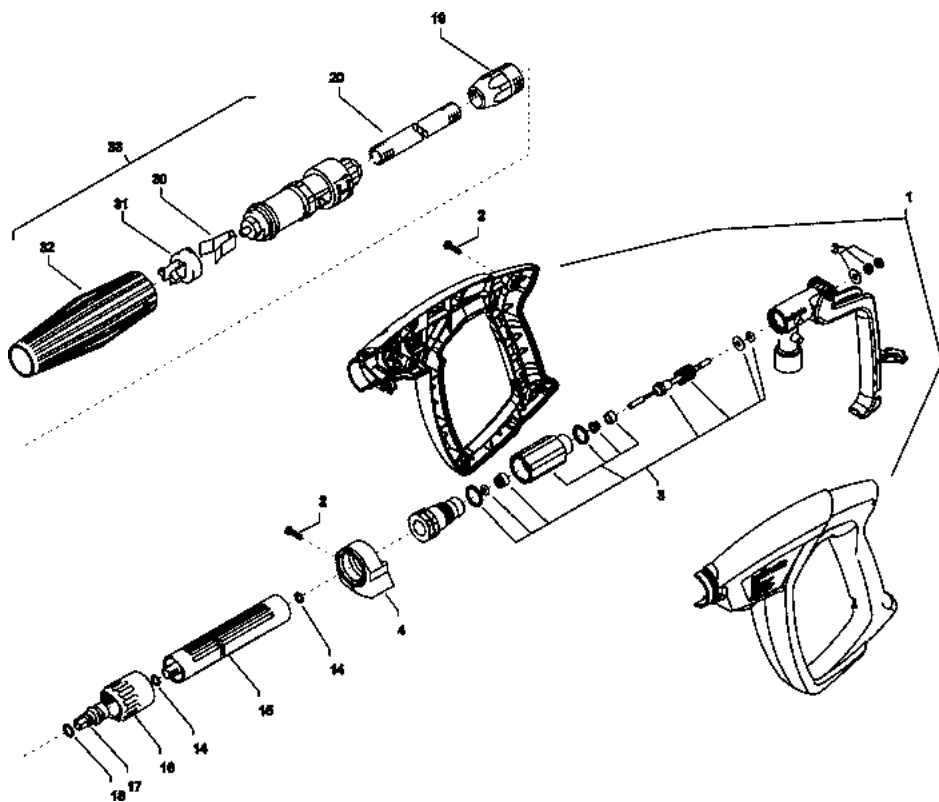
Poz.	Nazwa	Szt.	Kod zam.
1	Gehäuseplatte	1	43.003
2	Öldichtung 14 x 24 x 7	3	41.631
3	O-Ring 83 x 2	1	43.039
4	Plungerfeder	3	43.040
5	Federdruckscheibe 14 mm	3	43.041
6	Plunger 14 mm AZ-L	3	49.021
7	Sprengring 14 mm	3	41.635
8	Taumelscheibe 9,25°	1	41.028-9,25
10	Axial-Rillenkugellager 3-teilig	1	43.486
12	Innensechskantschraube M 8 x 25	4	40.053
13	Ölablasstopfen M18x1,5 mit Magnet	1	48.020
14	O-Ring 14 x 2	3	43.445
15	Ölschauglas	1	42.018 1
16	Ölverschlussschraube rot	1	43.437
17	Dichtung Öldeckel	1	44.501 1
18	Deckel Ölgehäuse	1	44.501 2
19	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4

32 Lista części zamiennych



Kränzle 1132 - Obudowa zaworowa

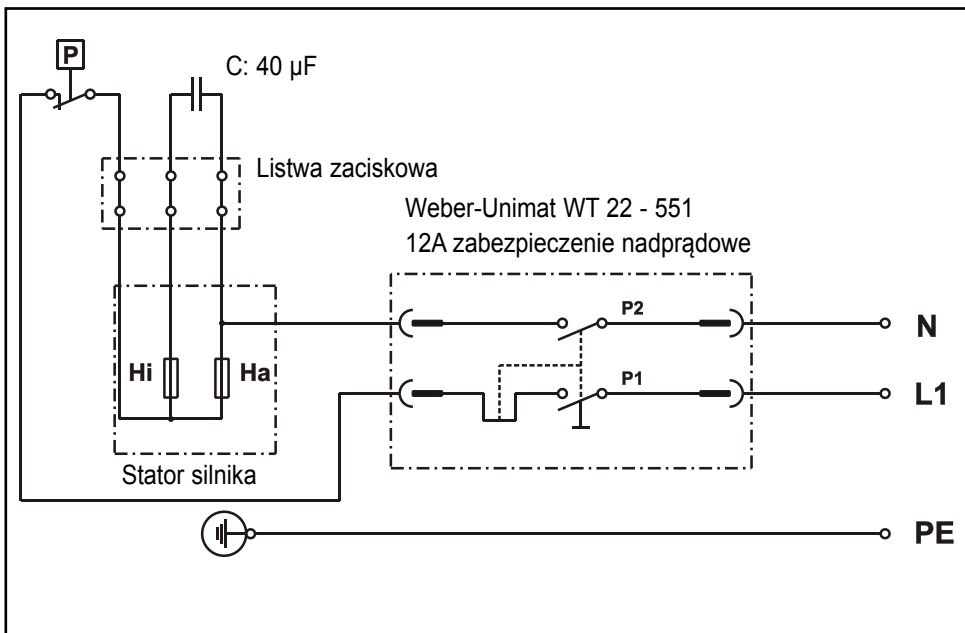
Poz. Nazwa	Szt.	Kod zam.	Poz. Nazwa	Szt.	Kod zam.
1 Ventilgehäuse	1	49.020 1	30 O-Ring 24 x 2	3	49.024
2 Ventilstopfen	5	41.011	31 Leckagering	3	49.022
3 Ventilstopfen mit R1/4" IG	1	41.011 1	33 Zwischenring mit Abstützung	3	43.055
4 Ventile (rot)	6	41.612	34 Rückschlagfeder	1	14.120 1
5 Dichtstopfen M 8 x 1	1	13.158	35 Ausgussst. Inj. ST30 M22x1,5 (K1151)	1	44.544
6 Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043	incl. , 2x37, 2x38, 39, 40, 41, 52		
7 O-Ring 12 x 2	14	15.005 1	36 Verschlussstopfen	1	13.181
8 O-Ring 11 x 1,5	2	12.256	37 Verschlusschraube M10x1	1	13.385
9 Edelstahlstz	2	14.118	38 O-Ring 6x1,5	2	13.386
10 Sicherungsring	2	13.147	39 Saugzapfen Schlauchanschluss	1	13.236
11 Anlaufentlastungsventil	1	49.041	40 Edelstahlkugel 5,5 mm	1	13.238
11.1 Edelstahlkugel 10,0 mm	1	12.122	41 Edelstahlfeder	1	13.239
12 Edelstahlfeder	1	49.042	42 Innensechskantschr. M 8 x 25 - A2	2	40.053
13 Verschlusschraube	1	49.043	43 Innensechskantschr. M 8 x 45 - A2	2	41.017
14 Steuerkolben 6 mm für AZ mit Dichtungen	1	44.532	44 Dichttring Kupfer	1	14.149
15 Parbaks für Kolben 14 mm	1	14.123 1	45 Sauganschluss	1	41.016
16 Parbaks für Spindel 6 mm	1	14.123 2	46 Wasserfilter	1	41.046 2
17 MS-Scheibe	1	43.045	48 Gummi Dichttring	1	41.047 1
18 Kolbenführung 6 mm	1	14.130 1	49 Steckkupplung	1	41.047 2
19 Mutter M 6	2	14.127 1	50 O-Ring	1	41.047 3
20 Feder schwarz für AZ-Pumpe	1	43.046	51 Aluminium-Dichttring	2	13.275
21 Federdruckscheibe	1	43.047	52 O-Ring 18 x 2	1	43.446
22 Kugellager	1	43.048	60 Rep.-Satz Ventile (rot)		41.648
23 Handrad M 6 für AZ-Pumpe	1	43.049	61 Reparatur-Satz Manschetten		49.053
24 Mutter M 6 mit SW 8	1	43.010	70 Steuerkolben kpl. m. Handrad		44.532 1
25 Kappe für Handrad AZ-Pumpe	1	43.050	73 Ventilgehäuse kpl. K1132		44.565
26 Manometer	1	15.039			
27 Stützring	3	41.618			
28 Manschette 14 x 24 x 5/2,5	3	41.613			
28.1 Gewebe-Manschette 14 x 24 x 5/2,5	3	41.613 1			
29 Backring 14 x 24	6	41.614			

34 Lista części zamiennych

Kränzle 1132 - Pistolet z lanca

35

Poz.	Nazwa	Szt.	Kod zam.
1	Pistolenschale kurz rechts + links	1	12.455
2	Schraube 3,5 x 14	11	44.525
3	Reparatursatz M2000		12.454
4	Abschlusskappe	1	12.459
14	Aluminium Dichtring	2	13.275 1
15	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 2
16	Überwurfmutter ST 30 M22 x 1,5 IG	1	13.276 1
17	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
18	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
19	ST 30-Nippel M 22 x 1,5 AG / M 12 x 1	1	13.363
20	Rohr 500 lang, bds. M12 x 1	1	41.527 1
30	Klemmstück	1	41.155 2
31	Halterung für Klemmstück	1	41.155 4
32	Kunststoffhülle	1	41.155 1
33	Vario-Jet 042	1	41.155 6
M2000-Pistole mit ISO-Handgriff			12.489
Lanze kpl. mit Vario-Jet 042			41.156 8-042



Deklaracja zgodności WE

■ Niniejszym oświadczamy, że
typoodmiana urządzeń do czyszczenia
wysokociśnieniowego:

Kränzle 1132

według dokumentacji technicznej do
wglądu u:

**Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen**

Przepływ nominalny

K 1132/ 1151 T: 600 l/h

odpowiada następującym dyrektywom
i ich zmianom dla urządzeń do
czyszczenia wysokociśnieniowego:

**Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE
Dyrektywa odpowiedniości elektro-
magnetycznej 2004/108/WE
Dyrektywa hałasu 2005/88/WE, art. 13
Strumienice wodne wysokociśnieniowe
suplement 3, część B, ustęp 27**

Zmierzony poziom hałasu:
Gwarantowany poziom hałasu:

**91 dB (A)
93 dB (A)**

Zastosowana procedura oceny zgodności:

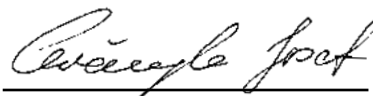
Suplement V, dyrektywa hałasu 2005/88/WE

Zastosowane specyfikacje i normy:

**EN 60 335-2-79 :2009
EN 55 014-1 :2006
EN 61 000-3-2 :2006
EN 61 000-3-3 :2008**

I. Kränzle GmbH
Elpke 97 D - 33605 Bielefeld

Bielefeld, 05.06.2014



Kränzle Josef
(kierownik)

Sprawozdanie z badań dla urządzeń do czyszczenia wysokociśnieniowego

Przemysłowe myjki wysokociśnieniowe muszą być, co 12 miesięcy sprawdzone przez specjalistę! Sprawozdanie dotyczące całorocznego badania bezpieczeństwa pracy (UVV) według dyrektyw dla strumienic płynowych. (Formularz niniejszy służy jako dowód przeprowadzenia regularnych badań i należy go dobrze przechowywać!) Kränzle-Znaki pieczęci badawczych: nr zamówieniowy: UVV200106

Właściciel: Typ:
 Adres: Nr seryjny:
 Nr zlecenia naprawy:

Zakres badań	Wporządku	Tak	Nie	Naprawiono
Tabliczka znamionowa (jest)				
Instrukcja eksploatacji (jest)				
Ostona / urządzenie ochronne				
Przewód ciśnieniowy (szczelność)				
Manometr (działanie)				
Zawór pływakowy (szczelność)				
Urządzenie rozbryzgowe (oznakowanie)				
Wąż wysokociśnieniowy/wpięcie (uszkodzenie, oznakowanie)				
Zawór bezpieczeństwa otwiera przy przekroczeniu o 10% / 20%				
Kabel sieciowy (uszkodzenie)				
Przewód ochronny (podłączony)				
Łącznik ZAŁ./WYŁ.				
Zastosowane chemikalia				
Zwolnione chemikalia				

Dane probiercze	Wartość ustalona	Ustawiono na
Dysza wysokociśnieniowa		
Ciśnienie roboczebar		
Ciśnienie wyłączaniabar		
Oporność przewodu ochronnego nie przekroczonea/wartość		
Izolacja		
Prąd upływności		
Pistolet wyłącz. zaryglowany		

Wynik badań (zaznaczyć krzyżykiem)

Urządzenie zostało przez rzeczoznawcę zbadane odpowiednio do dyrektywy dla strumienic płynowych; stwierdzone usterki zostały usunięte, tak iż bezpieczeństwo pracy potwierdza się.

Urządzenie zostało przez rzeczoznawcę zbadane odpowiednio do dyrektywy dla strumienic płynowych. Bezpieczeństwo pracy zapewnione będzie dopiero po usunięciu stwierdzonych usterek drogą naprawy względnie wymiany uszkodzonych części.

Najbliższe badanie okresowe według dyrektywy dla strumienic płynowych musi być przeprowadzone najpóźniej do: Miesiąc Rok

Miejscowość, data Podpis

Sprawozdanie z badań dla urządzeń do czyszczenia wysokociśnieniowego

39

Przemysłowe myjki wysokociśnieniowe muszą być, co 12 miesięcy sprawdzone przez specjalistę! Sprawozdanie dotyczące całorocznego badania bezpieczeństwa pracy (UVV) według dyrektywy dla strumienic płynowych. (Formularz niniejszy służy jako dowód przeprowadzenia regularnych badań i należy go dobrze przechowywać!) Kränzle-Znaki pieczęci badawczych: nr zamówieniowy: UVV200106

Właściciel: Typ:
 Adres: Nr seryjny:
 Nr zlecenia naprawy:

Zakres badań	Wporządku	Tak	Nie	Naprawiono
Tabliczka znamionowa (jest)				
Instrukcja eksploatacji (jest)				
Oslona / urządzenie ochronne				
Przewód ciśnieniowy (szczelność)				
Manometr (działanie)				
Zawór pływakowy (szczelność)				
Urządzenie robryzgowie (oznakowanie)				
Waż wysokociśnieniowy/wpięcie (uszkodzenie, oznakowanie)				
Zawór bezpieczeństwa otwiera przy przekroczeniu o 10% / 20%				
Kabel sieciowy (uszkodzenie)				
Przewód ochronny (podłączony)				
Łącznik ZAŁ./WYŁ.				
Zastosowane chemikalia				
Zwolnione chemikalia				

Dane probiercze	Wartość ustalona	Ustawiono na
Dysza wysokociśnieniowa		
Ciśnienie roboczebar		
Ciśnienie wyłączaniabar		
Oporność przewodu ochronnego nie przekroczone/wartość		
Izolacja		
Prąd upływności		
Pistolet wyłącz. zaryglowany		

Wynik badań (zaznaczyć krzyżykiem)

- Urządzenie zostało przez rzeczoznawcę zbadane odpowiednio do dyrektywy dla strumienic płynowych; stwierdzone usterki zostały usunięte, tak iż bezpieczeństwo pracy potwierdza się.
- Urządzenie zostało przez rzeczoznawcę zbadane odpowiednio do dyrektywy dla strumienic płynowych. Bezpieczeństwo pracy zapewnione będzie dopiero po usunięciu stwierdzonych usterek drogą naprawy względnie wymiany uszkodzonych części.

Najbliższe badanie okresowe według dyrektywy dla strumienic płynowych musi być przeprowadzone najpóźniej do: Miesiąc Rok

Miejscowość, data Podpis

kränzle[®]

**I. Kränzle GmbH
Elpke 97
D - 33605 Bielefeld**

Przedruk tylko za zezwoleniem firmy Kränzle.

Stan 16.07.2014

